**Z M L U V A**

**č. XX/KK/RRRR**

**o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

**z rozpočtu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

uzatvorená podľa § 51 a nasl. Občianskeho zákonníka, § 5 a § 6 zákona č. 474/2005 Z. z. o Slovákoch žijúcich v zahraničí a o zmene a doplnení niektorých zákonov a § 8a zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov

**m e d z i**

Názov: **Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí**

Sídlo: Radlinského 13, 817 80 Bratislava 15, Slovenská republika

Zastúpený: RNDr. Igor Furdík, predseda

IČO: 30798868

Bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

Číslo účtu: 7000457352/8180

SWIFT: SUBASKBX

(ďalej len „**poskytovateľ**“)

**a**

***Alternatíva A – prijímateľ je právnickou osobou***

Názov:

Sídlo:

Registrácia:

Bankové spojenie:

Názov účtu:

Číslo účtu:

numerický kód – IBAN:

SWIFT kód:

*Štatutárny orgán*

Meno a priezvisko:

Dátum narodenia:

Štátna príslušnosť:

Adresa pobytu:

***Alternatíva B – prijímateľ je fyzickou osobou***

Meno a priezvisko:

Dátum narodenia:

Štátna príslušnosť:

Adresa pobytu:

Bankové spojenie:

Názov účtu:

Číslo účtu :

numerický kód – IBAN:

SWIFT kód:

(ďalej len „**prijímateľ**“)

(ďalej spoločne len „**zmluvné strany**“)

**Čl. I**

**Predmet zmluvy, účel a výška poskytnutej dotácie**

Predmetom zmluvy o poskytnutí dotácie v pôsobnosti Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí z rozpočtu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí (ďalej len „zmluva“) je poskytnutie účelovo určených finančných prostriedkov zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky (ďalej len „dotácia“) prostredníctvom rozpočtu poskytovateľa **v sume XX,- €** (slovom: .......... eur) ako súčasť štátnej podpory Slovákov žijúcich v zahraničí, ktoré sa zaväzuje prijímateľ použiť v plnej výške v roku RRRR na:

**projekt s názvom:** ..............................................................

***Alternatíva A1 – dotačná zmluva na bežné výdavky***

na **bežné výdavky** takto**:**

**XX,- €** s účelovým určením na ..................................

***Alternatíva A2 – dotačná zmluva na kapitálové výdavky***

na **kapitálové výdavky** takto**:**

**XX,- €** s účelovým určením na ..................................

**Čl. II**

**Všeobecné podmienky použitia dotácie**

1. Dotácia uvedená v článku I tejto zmluvy je účelovo viazaná a prijímateľ ju prijíma bez výhrad v plnom rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve vrátane podmienok ustanovených v súvisiacich vnútorných predpisoch[[1]](#footnote-1). Prijímateľ sa zaväzuje použiť dotáciu výlučne na účel, ktorý je uvedený v článku I tejto zmluvy.
2. Prijímateľ nesmie dotáciu ani jej časť previesť na iný subjekt za účelom úhrady sprostredkovania nákupu tovarov a služieb. Dotáciu možno použiť iba na priamu úhradu výdavkov spojených s realizáciou projektu, spravidla na nákup tovarov a služieb, inak je povinný dotáciu vrátiť.
3. Dotáciu nemožno poskytnúť ani použiť na:
4. splácanie úverov, pôžičiek a úrokov z prijatých úverov a pôžičiek,
5. úhradu záväzkov z predchádzajúcich rozpočtových rokov,
6. refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcich rozpočtových rokoch,
7. úhradu miezd, platov, služobných príjmov a ostatných osobných vyrovnaní s výnimkou platieb za odborné služby,
8. úhradu výdavkov nezahrnutých do dotačnej zmluvy,
9. úhradu nájomného podľa zmluvy o nájme veci s právom kúpy prenajatej veci,
10. úhradu tých istých položiek toho istého projektu, ktoré sú hradené z iných zdrojov.
11. Úhrada dane z pridanej hodnoty (ďalej len „DPH“) sa u platiteľov DPH nepovažuje za oprávnený výdavok z prostriedkov dotácie, ak má platiteľ DPH nárok na jej odpočítanie z vlastnej daňovej povinnosti.

**Čl. III**

**Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Prijímateľ je povinný si zriadiť samostatný bankový účet iba na vedenie dotácie podľa tejto zmluvy a viesť dotáciu výlučne na tomto účte. Okrem dotácie možno na takomto účte viesť iné finančné prostriedky výlučne na účely úhrady bankových poplatkov súvisiacich s vedením tohto účtu, a to aj pred poskytnutím dotácie.
2. Prijímateľ nie je oprávnený poskytnutú dotáciu previesť z bankového účtu uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na iný účet s výnimkou čerpania dotácie podľa odsekov 3 až 5.
3. Pod čerpaním sa rozumejú predovšetkým bezhotovostné úhrady z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na schválený účel. Hotovostné úhrady je prijímateľ oprávnený realizovať len v nevyhnutných prípadoch, ak povaha veci vylučuje bezhotovostnú úhradu z bankového účtu.
4. Pod čerpaním sa rozumie aj prevod finančných prostriedkov z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na iný účet prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním dotácie na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy uhrádzal z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia, najviac však do výšky určenej v zmluve a takto použitých vlastných prostriedkov. Ak bol projekt (prípadne jeho časť) ukončený pred podpisom tejto zmluvy, pod čerpaním sa rozumie aj úhrada finančných prostriedkov z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy v hotovosti (do pokladnice) prijímateľa, ak prijímateľ pred poukázaním dotácie na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy uhrádzal v hotovosti z vlastných prostriedkov výdavky, na ktoré sa vzťahuje dotácia, najviac však do výšky určenej v zmluve.
5. Čerpaním je aj prevod finančných prostriedkov z účtu prijímateľa uvedeného v záhlaví tejto zmluvy na účet inej osoby (napr. dodávateľa tovaru alebo poskytovateľa služby) na základe písomnej zmluvy alebo písomnej objednávky, ak ide o priamu úhradu výdavkov spojených s realizáciou projektu alebo časti projektu, na ktorý bola dotácia schválená.
6. Po podpísaní tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami a jej zverejnení v súlade s osobitným zákonom Slovenskej republiky, poskytovateľ poukáže dotáciu bezhotovostným prevodom do 30 kalendárnych dní na účet prijímateľa uvedený v záhlaví tejto zmluvy za predpokladu, že sú splnené všetky všeobecné podmienky použitia dotácie uvedené v článku II a ďalšie podmienky, ktoré na poskytnutie dotácie stanovuje dotačná smernica. Poskytovateľ o poukázaní dotácie zašle prijímateľovi oznámenie do 30 kalendárnych dní od jej poukázania.

***Alternatíva A-IP – len investičná dotačná zmluva***

1. Prijímateľ sa zaväzuje, že nevykoná žiadny úkon smerujúci k prevodu vlastníckeho práva alebo zaťaženiu pozemku, nadobudnutej, zmenenej alebo zrekonštruovanej stavby, a to najmenej po dobu dvadsiatich rokov od dokončenia výstavby, zmeny stavby alebo rekonštrukcie. Prijímateľ sa tiež zaväzuje, že pozemok a dokončenú stavbu bude využívať na účel, na ktorý bola dotácia poskytnutá, najmenej po dobu dvadsiatich rokov od dokončenia stavby, inak je povinný dotáciu vrátiť.

**Čl. IV**

**Vyúčtovanie dotácie**

1. Prijímateľ vyúčtuje poskytnutú dotáciu v termíne a spôsobom ustanoveným v tejto zmluve a v zmysle súvisiacich vnútorných predpisov[[2]](#footnote-2).
2. Prijímateľ je zodpovedný za riadne vedenie dotácie v účtovnej evidencii, ktorá okrem požiadaviek v zmysle práva, ktorým sa spravuje prijímateľ, musí byť v súlade s požiadavkami uvedenými v prílohe č. 7 k vnútornému predpisu[[3]](#footnote-3).
3. Prijímateľ je povinný viesť si účtovnú evidenciu o príjmoch a výdavkoch, o majetku, ako aj o záväzkoch vo vzťahu k úradu tak, aby bolo možné zistiť stav a hodnotu majetku nadobudnutého z dotácie podľa tejto zmluvy.
4. Vyúčtovanie musí obsahovať tieto samostatné časti:
5. vyúčtovanie poskytnutej dotácie vo forme účtovných dokladov potvrdzujúcich čerpanie dotácie v súlade s účelom určeným v zmluve,
6. vyúčtovanie iných finančných prostriedkov, ktoré prijímateľ získal z iných zdrojov vrátane vlastných, ak je to relevantné,
7. vecné vyhodnotenie projektu podpísané oprávnenou osobou,
8. čestné vyhlásenie žiadateľa.
9. Vzory dokumentov, ktoré je prijímateľ povinný predložiť poskytovateľovi podľa ods. 4, sú uvedené v prílohách k vnútorného predpisu[[4]](#footnote-4).
10. Poskytnutú dotáciu je prijímateľ povinný použiť do ............ a vyúčtovať bezodkladne po ukončení projektu, najneskôr do ...................... Vyúčtovanie dotácie musí byť podpísané prijímateľom alebo štatutárnym zástupcom prijímateľa, pričom pri dodržaní termínu je rozhodujúci dátum poštovej pečiatky. Správne a včasné vyúčtovanie dotácie je jednou z podmienok pre poskytnutie dotácie v nasledujúcom roku.
11. Prijímateľ je povinný odviesť poskytovateľovi všetky výnosy (úroky) z dotácie, ktorá bola pripísaná na jeho účet uvedený v záhlaví tejto zmluvy, a to v termíne do 31.1.20XX. Prijímateľ odvedie tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet poskytovateľa č. 7000457360/8180 s uvedením V-symbolu „XX“ a zároveň zašle poskytovateľovi avízo (písomné oznámenie) o platbe do 15 kalendárnych dní odo dňa ich vrátenia, v ktorom uvedie označenie prijímateľa, názov projektu a presnú sumu, ktorú poskytovateľovi odviedol. Vzor platobnej inštrukcie je uvedený v prílohe č. 11 k vnútorného predpisu[[5]](#footnote-5).
12. Prijímateľ je povinný vrátiť úradu finančné prostriedky, ktoré nevyčerpal z celkovej výšky poskytnutej dotácie do ukončenia kalendárneho roka, v ktorom bola poskytnutá dotácia, a to v termíne do ................ . Prijímateľ vráti tieto finančné prostriedky bez vyzvania na účet úradu č. 7000457360/8180 s uvedením V- symbolu „XX“ a zároveň zašle úradu avízo (písomné oznámenie) o platbe do 15 kalendárnych dní odo dňa ich vrátenia, v ktorom uvedie označenie prijímateľa, názov projektu a presnú sumu, ktorú úradu vrátil. Vzor platobnej inštrukcie je uvedený v príloheč. 12k vnútornému predpisu[[6]](#footnote-6).
13. V prípade, že je zrejmé, že termín vyúčtovania stanovený v odseku 6 nebude možné dodržať, je prijímateľ povinný na základe odôvodnenej písomnej žiadosti požiadať úrad o predĺženie termínu vyúčtovania, pričom nový termín vyúčtovania musí byť presne určený. Žiadosť musí byť zaslaná úradu najneskôr 15 dní pred stanoveným termínom vyúčtovania.

**Čl. V**

**Kontrola**

1. Poskytovateľ je oprávnený kedykoľvek vopred, priebežne alebo následne vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok dohodnutých v tejto zmluve, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie projektu, na ktorý bola poskytnutá dotácia.
2. Poskytovateľ môže požadovať od prijímateľa poskytnutie originálnych dokladov súvisiacich s dotáciou poskytnutou podľa tejto zmluvy k nahliadnutiu v primeranej lehote určenej poskytovateľom.
3. Ak má poskytovateľ dôvodné podozrenie, že prijímateľ použil dotáciu alebo jej časť spôsobom, ktorý nie je v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, môže vykonať kontrolu priamo na mieste v priestoroch prijímateľa, vrátane vykonania náhodnej kontroly.
4. Vykonaním kontroly podľa odsekov 1 až 3 nie sú dotknuté oprávnenia iných kontrolných orgánov vo vzťahu k prijímateľovi, ktoré vykonávajú kontrolu podľa osobitných predpisov platných v Slovenskej republike, predovšetkým Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky, Ministerstva financií Slovenskej republiky a Najvyššieho kontrolného úradu.

**Čl. VI**

**Sankcie**

1. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v zmluve, alebo boli použité v rozpore so zákonmi, a to vo výške, ktorá mu bude určená a so splatnosťou do 30 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie finančných prostriedkov.
2. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnuté finančné prostriedky v zmysle odseku 1 na účet úradu č. 7000457360/8180 s uvedením V- symbolu „XX“. Zároveň je povinný zaslať poskytovateľovi avízo o platbe (písomné oznámenie) do 15 kalendárnych dní odo dňa vrátenia finančných prostriedkov, v ktorom uvedie označenie prijímateľa, názov projektu a presnú sumu, ktorú úradu vrátil. Vzor platobnej inštrukcie je uvedený v prílohe č. 12 k vnútornému predpisu[[7]](#footnote-7).
3. Ak sa na prijímateľa vzťahuje sankcia podľa odseku 1, môže predseda úradu rozhodnúť o vyradení žiadostí, resp. o neposkytnutí dotácie na iné projekty žiadateľa v tom istom kalendárnom roku, alebo aj na dlhšie obdobie, ak prijímateľ opakovane a/alebo pravidelne porušuje povinnosti vyplývajúce z dotačnej zmluvy.
4. Nárok na náhradu škody prijímateľovi zo strany poskytovateľa nie je ustanovením odsekov 1 až 4 dotknutý.

**Čl. VII**

**Spoločné, prechodné a záverečné ustanovenia**

1. Všetky platby medzi poskytovateľom a prijímateľom podľa tejto zmluvy prebiehajú v eurách. Zmena kurzu eura voči cudzej mene prijímateľa má vplyv na výšku dotácie uvedenú v eurách v článku I tejto zmluvy len do výšky kurzových rozdielov uznaných poskytovateľom.
2. Poskytovateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy s okamžitou účinnosťou v prípade závažného alebo opakovaného porušenia povinnosti prijímateľa podľa tejto zmluvy za podmienky, že prijímateľ nevykoná nápravu ani po písomnom upozornení v dodatočne poskytnutej primeranej lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 30 dní. Za závažné porušenie povinnosti prijímateľa sa považuje najmä, ak:
3. sa preukáže, že údaje v žiadosti a dokladoch, na základe ktorých poskytovateľ rozhodol o poskytnutí dotácie boli nepravdivé, neúplné, zavádzajúce, pozmenené alebo sfalšované,
4. prijímateľ bezdôvodne pozastaví realizáciu projektu alebo projekt bez súhlasu poskytovateľa nerealizuje v rozsahu podľa článku II tejto zmluvy,
5. ak sa právoplatne preukáže spáchanie trestného činu v súvislosti s realizáciou projektu,
6. prijímateľ použije dotáciu alebo jej časť v rozpore s touto zmluvou.
7. Odstúpenie od zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia poskytovateľa o odstúpení od zmluvy prijímateľovi.
8. Zmluvné strany budú využívať všetky spôsoby komunikácie s cieľom informovať sa operatívne a efektívne o skutočnostiach súvisiacich s touto zmluvou. Úkony smerujúce k zmene a zániku práv a povinností podľa tejto zmluvy musia byť doručené doporučenou poštou.
9. Táto zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky a súvisiacimi vnútornými predpismi[[8]](#footnote-8). Príslušným súdom na prerokovanie prípadných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy je slovenský súd.
10. Cudzozemská písomnosť, ktorá nie je opatrená overeným prekladom do slovenského alebo českého jazyka s výnimkou českých písomností, ktoré prekladať netreba, doručí sa poskytovateľovi, ak je ochotný ju prijať. Ak sa vyžaduje úradne overený preklad do slovenského jazyka, prijímateľ je na požiadanie povinný ho doložiť.
11. Ak poskytnutie dotácie súvisí s vytvorením autorského diela, je povinnosťou prijímateľa, aby boli chránené práva a oprávnené záujmy autora.
12. Túto zmluvu možno meniť alebo dopĺňať len písomnou dohodou zmluvných strán vo forme číslovaných a podpísaných dodatkov[[9]](#footnote-9).
13. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, iné ustanovenia zmluvy nie sú tým dotknuté.
14. Zmluvné strany sú povinné navzájom si aktualizovať údaje uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
15. Prijímateľ je pri informovaní o projekte povinný prezentovať Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí spôsobom, ktorý je uvedený v prílohe č. 9 smernice o poskytovaní dotácií.
16. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali a s jej obsahom súhlasia, že zmluva bola uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle, určito, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni ani za inak nápadne nevýhodných podmienok.
17. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich spôsobilosť a voľnosť uzatvoriť túto zmluvu, ako aj spôsobilosť k súvisiacim právnym úkonom nie je žiadnym spôsobom obmedzená alebo vylúčená a zároveň vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpisujú.
18. Táto zmluva je v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov povinne zverejňovanou zmluvou.
19. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oprávnených zástupcov zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v zmysle odseku 14.
20. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom dva rovnopisy dostane poskytovateľ a dva rovnopisy dostane prijímateľ.

 V ............................................. V Bratislave .................................

 ------------------ ---------------------------------------

 Prijímateľ RNDr. Igor Furdík

 predseda

 Úrad pre Slovákov žijúcich v zahraničí

1. Vnútorné predpisy Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 38/2012 a č. 39/2012. [↑](#footnote-ref-1)
2. Vnútorný predpis Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 38/2012. [↑](#footnote-ref-2)
3. Príloha č. 7 k vnútornému predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 39/2012. [↑](#footnote-ref-3)
4. Prílohy č. 7, 8, 9, 10 k vnútornému predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 39/2012. [↑](#footnote-ref-4)
5. Príloha č. 11 k vnútornému predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 39/2012. [↑](#footnote-ref-5)
6. Príloha č. 12 k vnútornému predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 39/2012 [↑](#footnote-ref-6)
7. Príloha č. 12 k vnútornému predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 39/2012. [↑](#footnote-ref-7)
8. Vnútorné predpisy Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 38/2012 a 39/2012. [↑](#footnote-ref-8)
9. Článok 10 ods. 6 vnútorného predpisu Úradu pre Slovákov žijúcich v zahraničí č. 38/2012. [↑](#footnote-ref-9)